

Tiltalte Benedict Sveinsson, Assessor i den kongelige Islandske Landsoverret, hør til Seltjarnarnefs Hrepps Fattiglasse at erlægge en Bøde af 50 Rd. De Tiltalte Gjolfur Markusson paa Arba, Thorsteinn Bjarnason og Magnús Dlafsson paa Randhólar erlægge, Forstnævnte en Bøde af 10 Rd. til Mosfells Hrepps Fattiglasse og de to Sidstnævnte, Hver for sig, en Bøde af 5 Rd. til Seltjarnarnefs Hrepps Fattiglasse. I Klædeserstatning til Kjøbmand Thomsen betale de Tiltalte Gen for Alle og Alle for Gen 13 Rd. Desuden betale de Gen for Alle og Alle for Gen alle af denne Sag og denne Doms Eksekution lovligt flydende Omkostninger. Det Idømte at udrede inden 3 Solemærker fra denne Doms lovlige Forhændelse under Udfærd efter Loven.

Clausen.

Dommen oplæstes lydeltigt inden Retten. — Tiltalte vare ikke tilstede. Retten hævet.

Clausen.

Bidner.

Jannes Stephensen.

C. P. Steenberg.

Til Stadfæstelse under min Haand og Embedssegel.

Gullbringn-Kjøs Sysfelcontoir den 10de Juni 1870.

Clausen.

(L. S.)

Oversættelsens Rigtighed bekræfter

Hilmar Finzen.

Str. O. (Skrivelse fra Sysfelmand Clausen til Stiftamtmanden angaaende Assessor B. Sveinsson.)

I Anledning af en under den 28de dennes indgiven Klage fra Kjøbmand Thomsen i Reykjavik, hvori denne besværer sig over paany at være bleven fortrædiget af Dverretsassessor B. Sveinsson under Udførelsen af de Arbejder, som han hvert Aar pleier at foretage for at kunne drive det ham tilhørende Særeffleri i Ellidaar, saa at han endog saandt sig foranlediget, og det med god Grund, til at rekvirere Politiets Assistance for uforstyrret at kunne fortsætte sit Arbejde, der dog alligevel tilbøds blev ødelagt den paafølgende Nat af Tiltalte med flere Andre, lod jeg som Politiovrighed bemeldte Assessor i Dverretten B. Sveinsson med øvrige Deltagere i denne Voldsbehandling sætte under Tiltale for at have ødelagt det af Kjøbmand Thomsen udførte Arbejde, en Tværdømming over en Arm af Ellidaar, og er det under Sagen, der idag er optagen til Doms, tilstræffelig godtgjort, at Dverretsassessoren atter har gjort sig skyldig i Vold og anden usømmelig Udfærd eller i ethvert Tilfælde i Selvtægt. Da det ikke er første Gang, min Assistance som Politiovrighed er bleven paakaldt ligeoverfor Assessor Sveinsson, og Kollisioner deraf ere opstaaede, ikke altid af en behagelig Natur, og da Assessor Sveinsson ligeledes denne Gang som tidligere har fundet for godt personlig at indstævne mig for Retten til Ansvar for de af mig efter Andres Rekvistion i Embedsmedfør foretagne Handlinger, som det synes ifkun for at bringe mig til at vige mit Sæde, da jeg ellers ikke indser af hvad Grund, vil Stiftamtet vistnok ikke finde det besynderligt eller misforstaa mine Bevæggrunde, naar jeg finder Anledning til at ønske mig fritagen for enhver Sammenarbejden med Assessor Sveinsson, navnlig som Dømmer. Da jeg, som Stiftamtet behageligst bekendt, under 11te Februar d. A. er bekliftet til i Assessor Jon Pjeturssons Sted at behandle og paadømme, blandt Andet i Forbindelse med Assessor Sveinsson, en mod Assessor Jon Pjetursson anlagt Sag, skulde jeg derfor tjensta-